

Smlouva o výpůjčce

Půjčitel č. sml.: A - 3082/2020

Vypůjčitel č. sml.: 2020002108

Smluvní strany:

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

se sídlem: Novohradská 738/40, 370 01 České Budějovice

IČO: 25166115

DIČ: CZ25166115

bankovní spojení: XXXXXXXXXX

zastoupen: Ing. Slavoj Dolejš, ředitel a předseda představenstva

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích,
sp. zn. B 868

(dále jen „**Půjčitel**“)

a

Statutární město České Budějovice

se sídlem: nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice

IČO: 00244732

DIČ: CZ00244732

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., číslo účtu: 4209522/0800

zastoupeno: Ing. Jiří Svoboda, primátor

(dále jen „**Vypůjčitel**“)

(Půjčitel a Vypůjčitel dále též společně jako „**Smluvní strany**“ a každý jednotlivě jako „**Smluvní strana**“)

uzavírají v souladu s § 2193 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ObčZ**“), tuto Smlouvu o výpůjčce (dále jen „**Smlouva**“)

PREAMBULE

Smlouva se uzavírá v návaznosti na připravovaný projekt Vypůjčitele s označením Dopravně informační a řídicí centrum České Budějovice, v rámci kterého Vypůjčitel předpokládá zadání veřejné zakázky s názvem „Vybudování, údržba, podpora a rozvoj Dopravně informačního

a řídicího centra České Budějovice" (dále jen „**Veřejná zakázka**“) v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZZVZ**“).

1 PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Půjčitel prohlašuje, že je výlučným vlastníkem nemovité věci: Areál trolejbusové vozovny Dopravního podniku města České Budějovice a.s., Horní 2508/22, 370 04 České Budějovice, katastrální území České Budějovice 3 [622052], pozemky parc. čísla: 1407/2, 1407/16 (bez č.p.), 1407/17 (č.p. 2508), 1407/21, 1407/22, 1407/23, 1407/25; vše zapsáno na listu vlastnictví č. 1216 v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště České Budějovice, pro katastrální území České Budějovice 3, obec České Budějovice s tím, že se konkrétně jedná o:

- třetí nadzemní podlaží v objektu administrativní budovy (nacházející se dle evidence v KN jako stavba bez čp/če, jako jiná stavba, jež stojí a je součástí pozemku parc. č. 1407/22 (zastavěná plocha a nádvoří), stavba č. p. 2508, České Budějovice 3, jako jiná stavba, jež stojí a je součástí pozemku parc. č. 1407/17 (zastavěná plocha a nádvoří), a parc. č. 1407/21 (ostatní plocha), vše v k. ú. České Budějovice 3) - pro stavební objekt SO 101.1 – Administrativní budova,
- část pozemků parc. č. 1407/25 a parc. č. 1407/23 a 1407/2, vše v k. ú. České Budějovice 3 - pro stavební objekty SO 102.1 - Motorgenerátor a SO 102.2. - Kabelový kanál,
- část stavby bez čp/če, jako jiná stavba, jež stojí a je součástí pozemku parc. č. 1407/16 (zastavěná plocha a nádvoří) v k. ú. České Budějovice 3 - pro stavební objekt SO 101.2 – Objekt energetické izolace,

a to dle zákresu do katastrální mapy, jež je přílohou č. 1 Smlouvy, a dále dle projektové dokumentace pro provádění stavby shora uvedených stavebních objektů zpracované společností „ALMA – AFC“, vedoucí společník ALMAPRO, s.r.o., se sídlem Průběžná 1108/77, Strašnice, 100 00 Praha 10, IČO: 24150134 z 01/2020 (dále jen „**nemovitost**“).

1.2 Za podmínek stanovených Smlouvou přenechává Půjčitel Vypůjčitelovi nemovitost se všemi součástmi, vybavením a příslušenstvím (dále jen „**předmět výpůjčky**“) bezplatně k dočasnému užívání.

1.3 Účelem výpůjčky je stavební a technologická realizace a provoz Dopravně informačního a řídicího centra České Budějovice (DIRC).

1.4 Vypůjčitel prohlašuje, že se seznámil se stavem předmětu výpůjčky a že ho v tomto stavu do užívání přijímá a zavazuje se Půjčiteli věc vrátit, a to vše za podmínek této Smlouvy.

2 DODÁVKA MÉDIÍ A POJIŠTĚNÍ

- 2.1 Půjčitel se zavazuje zajišťovat Vypůjčiteli v souvislosti s užíváním předmětu výpůjčky dodávku elektrické energie, tepla, vody a odvod odpadních vod do kanalizace a jejich čištění (stočné), dále dodávku nafty pro provoz motorgenerátoru a případně dodávku dalších komodit (dále jen „**dodávka médií**“) a Vypůjčitel se zavazuje plně nést náklady s tím spojené.
- 2.2 Veškeré náklady Půjčitele na dodávku médií, účtovanou dodavateli médií, budou přeúčtovány Vypůjčiteli a Vypůjčitel je povinen tyto hradit ve výši a lhůtách splatnosti dle obdrženého vyúčtování od Půjčitele.
- 2.3 Půjčitel má uzavřenu pojistnou smlouvu v rozsahu tzv. živelního pojištění vztahujícího se ke stavebním objektům, jež jsou předmětem výpůjčky, a k jinému pojištění není ke dni nabytí účinnosti Smlouvy povinen. Za jiné škody Půjčitel Vypůjčiteli neodpovídá. Půjčitel se zavazuje na základě předchozího písemného pokynu Vypůjčitele sjednat pojistnou smlouvu, jejímž předmětem bude pojištění technologií a zařízení Dopravně informačního a řídicího centra České Budějovice (DIRC) ve vlastnictví Vypůjčitele umístěných v předmětu Výpůjčky, a to po ukončení realizace a dodání Veřejné zakázky na základě smlouvy Vypůjčitele s vybraným dodavatelem a v rozsahu písemně odsouhlaseném Vypůjčitelem. Půjčitel nenese odpovědnost za rozsah tohoto pojištění sjednaného dle požadavku a odsouhlasení Vypůjčitelem.
- 2.4 Náklady Půjčitele na pojištění technologií a zařízení DIRC budou přeúčtovány Vypůjčiteli a Vypůjčitel je povinen tyto hradit ve výši a lhůtách splatnosti dle obdrženého vyúčtování od Půjčitele nebo Pojistitele.

3 PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Platební podmínky dodávky médií a pojištění budou předmětem samostatného smluvního ujednání mezi Smluvními stranami.

4 PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 4.1 Půjčitel přenechává Vypůjčiteli předmět výpůjčky do užívání ve stavu způsobilém k užívání a zavazuje se zajistit Vypůjčiteli řádný a nerušený výkon jeho práv.
- 4.2 Vypůjčitel bude Půjčitele informovat o termínu předání staveniště vybranému dodavateli v rámci Veřejné zakázky a je povinen předložit Půjčiteli příslušné povolení stavebního úřadu a další relevantní povolení a rozhodnutí orgánů státní správy. Vypůjčitel nese plnou odpovědnost za zajištění dodržování veškerých platných a účinných právních předpisů České republiky a Evropské unie po celou dobu stavební a technologické realizace Veřejné zakázky, jež se vztahují k vlastní realizaci této Veřejné zakázky, zejména na úseku BOZP, požární ochrany, ekologie a hygieny. Vypůjčitel je povinen uhradit veškeré škody, jakož i případné sankce udělené formou rozhodnutí

orgánů státní správy, k nimž dojde při stavební a technologické realizaci z důvodu porušení výše uvedených právních předpisů.

- 4.3 Vypůjčitel je povinen Půjčitele písemně informovat o termínu zahájení provozu Dopravně informačního a řídicího centra České Budějovice (DIRC).
- 4.4 Půjčitel je povinen zajistit Vypůjčiteli dodávku médií dle čl. 2 Smlouvy. Půjčitel neodpovídá Vypůjčiteli za poruchy v dodávkách médií od dodavatelů. Půjčitel je povinen Vypůjčitele informovat o plánovaných odstávkách dodávky médií od dodavatelů, pokud tuto informaci od dodavatelů obdrží.
- 4.5 Půjčitel bere na vědomí, že Smlouva včetně její přílohy a případných dodatků bude uveřejněna v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o registru smluv**“). Uveřejnění v registru smluv zajistí Vypůjčitel.
- 4.6 Vypůjčitel je povinen užívat předmět výpůjčky způsobem přiměřeným účelu výpůjčky uvedeném v odst. 1.3. Smlouvy. Vypůjčitel je povinen dodržovat při užívání předmětu výpůjčky veškeré platné a účinné právní předpisy České republiky a Evropské unie.
- 4.7 Vypůjčitel není oprávněn pronajmout nebo přenechat k bezúplatnému či jinému užívání předmět výpůjčky nebo jeho část třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Půjčitele. Vypůjčitel také není oprávněn postoupit práva a povinnosti dle Smlouvy nebo jejich část třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Půjčitele.
- 4.8 Vypůjčitel je oprávněn provádět změny předmětu výpůjčky (zejména stavební úpravy, rekonstrukce a modernizace) dle projektové dokumentace pro provádění stavby zpracované společností „ALMA – AFC“, vedoucí společník ALMAPRO, s.r.o., se sídlem Průběžná 1108/77, Strašnice, 100 00 Praha 10, IČO: 24150134 z 01/2020 a v souladu s pravomocným stavebním povolením č. j. DUCR-63135/19/Vd ze dne 14. 11. 2019 vydaným Drážním úřadem, Škroupova 11, 301 36 Plzeň, a územním souhlasem č. j. SU/6483/2019-3 ze dne 24. 9. 2019 vydaným stavebním úřadem Magistrátu města České Budějovice, nám. Přemysla Otakara II., č. 1/1, 370 01 České Budějovice, bez předchozího písemného souhlasu Půjčitele, a to za účelem výpůjčky vymezené v odst. 1.3. Smlouvy. Náklady na změnu předmětu výpůjčky včetně odpovědnosti za případnou škodu způsobenou při realizaci změny předmětu výpůjčky nese Vypůjčitel. Vypůjčitel je povinen zajistit veškerá povolení, souhlasy a vyjádření orgánů státní správy a dalších dotčených osob nezbytných pro realizaci a následné řádné užívání změny předmětu výpůjčky v souladu s platnými a účinnými právními předpisy České republiky a Evropské unie.
- 4.9 Vypůjčitel není oprávněn provádět změny předmětu výpůjčky (zejména stavební úpravy, rekonstrukce a modernizace) nad rámec změn vymezených v odst. 4.8 Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu Půjčitele. Půjčitel je povinen své vyjádření ke změně předmětu výpůjčky (souhlasné nebo nesouhlasné stanovisko včetně

odůvodnění) sdělit Vypůjčiteli bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 5 pracovních dnů ode dne obdržení žádosti Vypůjčitele o změnu předmětu výpůjčky, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak. Pokud bude souhlas Půjčitelem udělen, veškeré náklady na změnu předmětu výpůjčky včetně odpovědnosti za případnou škodu způsobenou při realizaci změny předmětu výpůjčky nese Vypůjčitel. Vypůjčitel je povinen zajistit veškerá povolení, souhlasy a vyjádření orgánů státní správy a dalších dotčených osob nezbytných pro realizaci a následné řádné užívání změny předmětu výpůjčky v souladu s platnými a účinnými právními předpisy České republiky a Evropské unie.

- 4.10 Vypůjčitel je povinen užívat předmět výpůjčky s péčí řádného hospodáře tak, aby tento byl chráněn před poškozením nad míru obvyklého opotřebení.
- 4.11 Vypůjčitel je povinen po dobu trvání výpůjčky provádět a hradit veškeré náklady spojené s užíváním předmětu výpůjčky, pokud nebude s Půjčitelem smluvně sjednáno jinak.
- 4.12 Vypůjčitel bere na vědomí, že předmět výpůjčky je nedotknutelný, nelze jím ručit ani ho zcizit, zatížit nebo zastavit.
- 4.13 Za organizaci a zajištění požární ochrany, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, ochrany životního prostředí a hygieny v souladu s platnými a účinnými právními předpisy České republiky a Evropské unie odpovídá u předmětu výpůjčky Vypůjčitel.
- 4.14 Vypůjčitel se zavazuje uhradit Půjčiteli veškeré škody, které mu vzniknou v souvislosti s užíváním předmětu výpůjčky Vypůjčitelem nebo v souvislosti se stavební a technologickou realizací Veřejné zakázky (dále jen „**výkon práva užívání Vypůjčitele**“) a pokuty a sankce, které budou Půjčiteli uloženy v souvislosti s výkonem práva užívání Vypůjčitele.
- 4.15 Smluvní strany se zavazují vzájemně spolupracovat a předávat si veškeré informace potřebné pro řádné plnění Smlouvy. Smluvní strany jsou povinny informovat druhou Smluvní stranu o veškerých skutečnostech, které jsou nebo mohou být důležité pro řádné plnění Smlouvy.
- 4.16 Půjčitel se zavazuje umožnit Vypůjčiteli a účastníkům zadávacího řízení Veřejné zakázky prohlídku nemovitosti v rámci prohlídky místa plnění dle ZZVZ.
- 4.17 Půjčitel se zavazuje spolupracovat s vybraným dodavatelem v rámci Veřejné zakázky a poskytnout mu nezbytnou součinnost pro řádnou a včasnou realizaci předmětu plnění Veřejné zakázky.
- 4.18 Půjčitel se zavazuje zpřístupnit Vypůjčiteli a jím pověřeným osobám (zejména vybranému dodavateli v rámci Veřejné zakázky) v nezbytně nutném rozsahu a po nezbytně nutnou dobu prostory, které nejsou vymezeny jako nemovitost dle odst. 1.1 Smlouvy, ale jejichž využití bude potřebné pro řádné a včasné dokončení Veřejné zakázky (prostory dotčené realizací Veřejné zakázky).

- 4.19 Smluvní strany se zavazují zajistit při plnění Smlouvy ochranu osobních údajů zaměstnanců druhé Smluvní strany, příp. i dalších osob. Smluvní strany se zavazují postupovat v souvislosti s plněním Smlouvy v souladu s platnými a účinnými právními předpisy na ochranu osobních údajů, tj. zejména podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů. Pokud bude Smluvní strana v souvislosti s plněním Smlouvy zpracovávat osobní údaje zaměstnanců / kontaktních osob / jiných dotčených osob druhé Smluvní strany, zavazuje se zpracovávat tyto osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění Smlouvy a po dobu nezbytnou k plnění Smlouvy. Jestliže Smluvní strany budou zpracovávat osobní údaje zaměstnanců nebo dalších dotčených osob druhé Smluvní strany nad rámec specifikovaný v této Smlouvě nebo po dobu delší, než je uvedeno v této Smlouvě, jsou povinny uzavřít samostatnou smlouvu o zpracování osobních údajů.

5 DOBA VÝPŮJČKY

- 5.1 Výpůjčka se sjednává na dobu neurčitou.
- 5.2 Předmět výpůjčky je Půjčitel povinen Předat Vypůjčitel v den nabytí účinnosti Smlouvy dle odst. 7.2 Smlouvy, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak. O předání a převzetí předmětu výpůjčky bude sepsán písemný předávací protokol, který bude podepsán oprávněnými zástupci Smluvních stran ve věcech organizačních dle čl. 6 Smlouvy.
- 5.3 Smlouvu lze ukončit písemnou dohodou Smluvních stran.
- 5.4 Po uplynutí 10 let ode dne zahájení provozu Dopravně informačního a řídicího centra České Budějovice (DIŘC) jsou Smluvní strany oprávněny Smlouvu písemně vypovědět bez udání důvodů, a to s výpovědní dobou 18 kalendářních měsíců, která počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé Smluvní straně.
- 5.5 Nejpozději ke dni ukončení Smlouvy musí být předmět výpůjčky Vypůjčitelem předán Půjčiteli ve stavu, ve kterém byl předán Vypůjčiteli s přihlédnutím k obvyklému opotřebení a k opravám či úpravám provedených Půjčitelem nebo Vypůjčitelem, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak. Vypůjčitel současně zajistí znalecký posudek k ocenění všech změn předmětu výpůjčky realizovaných Vypůjčitelem. Na základě znaleckého posudku se Smluvní strany dohodnou na vypořádání případného zhodnocení či znehodnocení předmětu výpůjčky Vypůjčitelem.

6 OPRAVNĚNÉ OSOBY

- 6.1 Osoby oprávněné zastupovat Smluvní strany ve věcech organizačních:
- 6.1.1. Půjčitel: Ing. Pavel Dostál – tel. 702 205 559; dostal.p@dpmcb.cz

6.1.2. Vypůjčitel:

pro realizaci - Ing. Zdeněk Šeda – tel. 602 429 374; sedaz@c-budejovice.cz

po ukončení realizace – Ing. Michal Šram – tel. 728 426 904; sramm@c-budejovice.cz

- 6.2 Změna oprávněné osoby není považována za změnu Smlouvy s nutností uzavírat dodatek ke Smlouvě. Případnou změnu oprávněné osoby si sdělí Smluvní strany písemně.

7 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.1 Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami.
- 7.2 Smlouva, vyjma odst. 4.16 Smlouvy, nabývá účinnosti 5. pracovní den ode dne nabytí účinnosti smlouvy uzavřené mezi Vypůjčitelem a vybraným dodavatelem v rámci Veřejné zakázky (dále jen „**smlouva s vybraným dodavatelem**“). O datu nabytí účinnosti smlouvy s vybraným dodavatelem je Vypůjčitel povinen informovat Půjčitele do 2. pracovního dne ode dne nabytí účinnosti smlouvy s vybraným dodavatelem.
- 7.3 Ustanovení odst. 4.16 Smlouvy nabývá účinnosti dnem uveřejnění Smlouvy v registru smluv dle zákona o registru smluv. Zveřejnění Smlouvy v registru smluv provede Vypůjčitel.
- 7.4 Práva a povinnosti Smluvních stran touto Smlouvou výslovně neupravené se řídí ObčZ a příslušnými právními předpisy souvisejícími.
- 7.5 Smluvní strany se zavazují vyvinout maximální úsilí k odstranění vzájemných sporů vzniklých na základě Smlouvy nebo v souvislosti se Smlouvou, včetně sporů o její výklad či platnost a usilovat o jejich vyřešení nejprve smírně prostřednictvím jednání oprávněných osob nebo pověřených zástupců. Tím není dotčeno právo Smluvních stran obrátit se na příslušný obecný soud České republiky.
- 7.6 Smlouva je sepsána ve čtyřech vyhotovení, z nichž každá ze Smluvních stran obdrží po dvou z nich. Veškeré změny a dodatky Smlouvy budou provedeny v písemné formě, označeny pořadovými čísly a řádně podepsány Smluvními stranami, pokud není ve Smlouvě uvedeno jinak.
- 7.7 Stane-li se některé ustanovení Smlouvy neúčinným nebo neplatným, zůstávají ostatní ustanovení Smlouvy účinná. Smluvní strany se zavazují nahradit neúčinné nebo neplatné ustanovení Smlouvy ustanovením novým, které svým obsahem a smyslem nejlépe odpovídá obsahu a smyslu ustanovení původního. Do té doby se Smluvní strany zavazují řídit úpravou obecně závazných právních předpisů České republiky.
- 7.8 Práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nelze bez písemného souhlasu druhé Smluvní strany převádět na třetí osoby.
- 7.9 Smlouva je závazná i pro případné právní nástupce Smluvních stran.

7.10 Nedílnou součástí Smlouvy jsou její přílohy:

Příloha č. 1 – Zákres do katastrální mapy.

7.11 Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu před jejím podpisem přečetly, že Smlouva byla uzavřena podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

7.12 Uzavření Smlouvy bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění změn a doplňků schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 9. 11. 2020, č. 1332/2020.

České Budějovice 18. 12. 2020

21-12-2020
České Budějovice . . 2020



Ing. Slavoj Dolejš

ředitel a předseda představenstva

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.



Ing. Jiří Svoboda

primátor

statutární město České Budějovice

Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

Novohradská 738/40
370 03 České Budějovice
IČO: 25166115 DIČ: CZ25166115



Příloha č. 1

